Vintanove claves pro boscos e montes de Galicia

*Escolma de Anxel Fole**

Unha terra verde sempre parece moza

Pois eu escollería o castiñeiro...Olla pra aquiles que xa están na candea. Semellan grandes seos verdes, chaman ós ollos e ás maos.

O freixo, que semella unha nube de verdor.

Eu vin rubir unha alauda polo aire, chirlando bébeda de lus.

Pra min non hai campía fermosa sin álbores.

Os cumios lonxanos semellaban de vidro.

No cimo dun teso víanse as ruinas dun castelo, coma unha dentamia de pedra xa escachada

Montes e montes azúes, como vagas dun mar que non rebulira.

Un monte con penedos que semellaban bestas pastando.

Ouvíase o rosmar do rio.

Revoltixo de vexetación e flórula foliana

Castiñeiros ou castiros -os máis representativos da nosa campía-, loureiros -prós guisotes de lebre-, romeiros -prós beberaxes caseños-carballos -tan nobres e rexos-, piñeiros, xestas, uces, érbedos -que embebedan coma si tivesen viño-, escambrós, cornabudes, buxos, teixos -no Caurel os máis corpulentos que nunca vira-, aligustres, cerdeiras -as das ponlas frolidas-, salgueiros e paleiras -dos sitios lamaguentos-pereiras, mazairas, concheiros ou nogueiras, freixos, figueiras -as das mestas sombras-, roseiras, corriolas -que na prima-

---

Inda que istas escolleitas de Anxel Fole son, máis que unha escolma, ponlas desgalladas de troncos máis vizosos, coidamos que a súa leitura poderá trasmitir ben a esperencia do ensimismamento: do trance onde o home e a natureza ainda non están separados. Se trata polo tanto dunha coleición de sentimentos tan ouxetivables e reconocibles como a propia natureza que prolongan; de verdadeiras claves pró coñecimento do que dos montes, boscos e campías se acobilla en nós. Como si fora a outa madeira da que veñen os violíns, ofrendamos eiquí ista xuntanza anterga e inocente* *(J.L.Allué Andrade).***

veira arrecenden a mel-, choplo -tan esguío e lanzal-, faias, pradairos, rebolos, caxigos, sobreiras, negrillos, hedras -que atafanan-, carpanzas, xardós, vimbios, sabugueiros -os de o doce cheiro-, bidueiras, carqueixas, morodos -de fresas máis finas que as dos hortos-, arandos -ou uvas bravas-, tomelo e menta -cos que o monte arrecende no verao como as campías castelás-, coza -pra carbón-, margaridas - cando a serra inda está cuberta de neve-, silveiras, prexigueiros, choupís... ; e tamén tilos, abetos, alciprestes -grandísimos fusos negros-, magnolios -de follas limpas e tan lustradas-,eucaliptos, alcacias, glicinas, cinamomos, laranxeiras, amendoeiras, citroeiras - nas ledas terras do viño-, paulonios -como lle chaman os señoritos-, mimoseiras, castaños dises de Indias, araucarias -o albre esquelete-, té...; todo elo en soutos, fragas, devesas, veigas, searas, campas, sebes, boscos, piñeiraes, penedías, hortos...

Como a iauga nun relanzo, tremelece a paisaxe na fala.

Cando un labrego ademira moito un prado, poño por caso, non se lle ocurre decir outra cousa que "Que boa está a herba"!

Era parda a tarde, morna e sin vento, como compre ó mes de maio pra que medren os froitos.

Antre a follaxe lostregante dos choplos na ribeira.

Cando estiñaba un ratiño, un sol marelo faguía brilar a i-auga encorada dos prados.

O zoar do vento nos pinares fainos relembrar o mar.

(Despois dun alustre)...había unha lus coma de cidrón ou ema de ovo.

O sol antre a choiva, tristento e tenro.

Había algúas álbores coma de cobre.

A i-auga dos carrozos brilaba como o aceiro.

Verdegaba o val alá no fondo, baixo do bafo grisento do rio.

O coitelo de sombra dun alciprés rachaba unha nube ourilocente.

Esmorecía vagariña a lus do sol, deitando melanconía en toda a tarde.

Todo o val se enchía de socego.

Cantaba un malvís nun loureiro e íbase enchendo o val de sombra.

Removíase no aire a tristura i a faterna de moitas horadas de vagar.

Relanzo do tempo, cheo de lembranzas, como a i-auga encorada...Sombras que abrollan do fondo dos anos.

A lua chea parecía ollar pasmada pra terra, como si se espantase.

Calaba o silenzo.

Pequeño
VOCABULARIO FOLIANO

abrollar: *manar*

acobillar: *esconder*

alauda: *alondra (Alauda arvensis) -campos, parques y jardines-*

álbor: *árbol - también "arbre" y "árbore"-*

alcacia: *acacia (cualquiera de las tres falsas acacias de jardinería: Robinia pseudoacacia L.- C.y E.de U.S.A.-, Sophora japonica L. -Japón- y Gleditschia triacanthos L. -C. y E. de U.S.A.-, y también probablemente una de las acacias verdaderas, Acacia dealbata Link. de Tasmania y Australia, naturalizada en Galicia)*

alcipreste: *ciprés (Cupressus sempervirens L.) -de Oriente Próximo, ornamental-*

alustre: *rayo, relámpago -también "lóstrego" en gallego-*

amendoeira: *almendro (Prunus dulcis (Miller)D.A.Webb.)*
-C. y S.W. de Asia y N. de Africa, huertos-

amieiro: *aliso (Alnus glutinosa (L.) Gaertner) -autóctono, riberas*

anterga: *antigua*

arando: *arándano*
(Vaccinium myrtillus L.) -autóctono, montes arrecender: oler bien

bafo: *aliento, vaho*

bébedo: *borracho*

bidueira/o: *abedul (Betula pubescens Ehrh=Betula celtiberica Rothm.&Vasc.) -autóctona, montañas y ,en zonas bajas, riberas-*

bosco: *bosque (palabra antigua, ya poco usada)*

buxo: *boj (Buxus sempervirens L.) -autóctono aunque escaso, pero sobre todo introducido para jardinería y por su madera -*

campa: *campo en su acepción de campiña*

candea: *floración en amento (inflorescencias colgantes del castaño y de las quercíneas, por ejemplo)*

carballo: *roble por antonomasia (Quercus robur L.) -autóctono, montes y bosques-*

carpanza: *ardivieja, cisto, hipocisto (Cistus hirsutus Lam.) y también brezo común (Calluna vulgaris (L.) -ambos espontáneos en nuestros montes-*

carqueixa: *torogordo (Chamaespartium tridentatum (L.) Gibbs.) -autóctono, montes-*

carrozo: *torrentera*

castiñeiro: *castaño (Castanea sativa Miller) -subespontáneo,originario probablemente del mediterráneo oriental-*

castiro: *también castaño en parte de la pro-*

caxigo: quejigo y también rebollo (en este caso sólo Quercus pyrenaica Willd. y no Quercus faginea Lam., como es más habitual en el resto de España para el quejigo) -espontáneo, montes-

cerdeira: cerezo (Prunus avium (L.) L.) - asilvestrado de origen desconocido, huertos y montes-

chea: llena

cheirar: oler

chirlar: gritar agudamente

choiva: lluvia

choupí: seta

cidrón: limón

citroeira: limonero (Citrus limon (L.) Burm.fil.) -probablemente de la base cálida del Himalaya, huertos-

coitelo: cuchillo

comprir: convenir

concheiro, nogueira: nogal (Juglans regia L.) -su origen parece estar en el S.E. de Europa y W. de Asia, cultivo-

cornabude: serbal de cazadores (Sorbus aucuparia L.) -espontáneo, monte-

corriolas: madreselvas varias (principalmente Lonicera etrusca G.Santi) -espontánea pero escasa en Galicia, montes-

cumio: cumbre

D

deitarse: acostarse

dentamia: dentadura
desgallar: desgajar

devesa: dehesa en el sentido de "defesa" o acotado y no en el silvopastoral de monte hueco castellano-extremaño

E

ema: yema

embebedar: emborracharse

encorar: remansar

escachada: rota

escambrón o cambroeira: cambronera (solanácea pinchuda) -autóctono, setos -

escolleita: selección

escolma: antología

esguío: larguirucho

esmorecer: extinguirse

estiñar: escampar

érbedo: madroño (Arbutus unedo L.) -espontáneo, montes-

eucalitos: eucaliptos (sobre todo Eucaliptus globulus Labill.) -Tasmania y Australia, intensamente introducido en el N. de la penísula-

F

faia: haya (Fagus sylvatica L.) -espontánea sólo en Caurel y Ancares, monte-
fala: habla en el sentido de lengua

faterna: pesadumbre

figueira: higuera de cultivo (Ficus carica L.) -circunmediterránea, en Galicia cultivada, aunque la variedad Caprificus risso es autóctona

fraga: bosque mixto o también, en algunos sitios -Caurel-,terreno quebrado

freixo: fresno (Fraxinus excelsior L.) -autóctono, fresnedas-

G

guindeira: guindo (Prunus cerasus L.) -del S.W.de Asia, huertos-

H

hedra: hiedra (Hedera helix L.) -autóctona, trepadora-

horadas: intervalo largos de tiempo

horto: huerto

L

laranxeira: naranjo (Citrus aurantium L.) - probablemente del S.E. de Asia, huertos cálidos-

lamaguento: que tiene "lama"= cieno, cenagoso.

lembranza: recuerdo

loureiro: laurel (Laurus nobilis L.) -autóctono, montes-

lúa: luna

M

malvís: zorzal alirrojo (Turdus musicus) - el mismo de la leyenda del monje de San Esteban de Rivas de Sil que, a causa de su canto, durmió durante dos siglos; bosques y selvas-

marelo: amarillo

margarida: margarita (Anthemis spp. y Bellis spp.)

mazaira: manzano (Malus domestica Borkh.) -origen exótico desconocido, huertos--

medrar: crecer

mimoseiras: mimosas varias (Acacia spp. y Mimosa spp.)

morna: tibio

morodo: fresa silvestre (de Fragaria vesca L.) -autóctona,bosques-

N

negrillo: olmo (Ulmus minor Miller = Ulmus campestris L.) -autóctono, olmedas-

O

ollar: mirar

ourilocente: brillo aureo

ovo: huevo

P

paleira:sauce distinto de los que reciben el nombre de salgueiras (Salix sp.)

penedía: peñascal o sitio donde hay peñas ("penedos")

pereira: peral (Pyrus communis L.) -origen exótico desconocido,huertos-

piñeirales: pinares (los más abundantes son de pino marítimo = pino bravo = Pinus pinaster Sol.,no autóctono en Galicia pero practicamente naturalizado -han sido introducidos también de manera importante los autóctonos peninsulares Pinus sylvestris L.y Pinus pinea L., y el californiano Pinus radiata D.Don.-

ponla: rama (también es frecuente "pola")

pradairo: arce blanco (Acer pseudoplatanus L.) -autóctono, montes-

prexigueiros o pexegueiros: persicas varias (Prunus spp.)

R

rebolo: rebollo en el Caurel(Quercus pyrenaica Willd.) -autóctono, montes-

rebulir: rebullir

relanzo: remanso

relembrar: recordar

rosmar: hablar con enfado entre dientes y a solas

rubir: subir trepando

S

sabugueiro: saúco (Sambucus nigra L.) -autóctono, sotos y ribazos-

salgueiros: sauces (Salix spp.) -autóctonos, sotos y riberas-

seara: terreno alternativamente dedicado a cultivo y pasto

sebe: seto (existe en castellano)

seo: seno

silveiras: zarzamoras (Rubus spp.) -autóctonas, setos, ribazos, muros, claros-

sobreira/o: alcornoque (Quercus suber L.) -autóctono aunque escaso, montes-

socego: sosiego

souto: soto

T

teixo: tejo (Taxus baccata L.) -autóctono, montes-

tenro: tierno

teso: cumbre (existe en castellano)

tomelos: tomillos varios (Thymus spp.)

U

uz: brezo blanco (Erica arborea L.) -espontáneo, montes-

V

vaga: ola encrespada

vagar: ocio

vagariño: vagoroso

veiga: vega

vimbios: mimbres varios (Salix spp.) -autóctonos, riberas-

X

xardón: acebo (Ilex aquifoliumL.)-autóctono,montes-

xestas: retama negra (Cytisus scoparius L.)-espontáneo, montes-.